COMMISSION REGULATION (EEC) No 3547/86

of 21 November 1986

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 [1], and in particular Article 3 (1), first subparagraph, thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 457/85 of 19 February 1985 laying down implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management [2],

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management [3],

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1986 on the common organization of the market in milk and milk products [4], as last amended by Regulation (EEC) No 1335/86 [5], and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 3 097 tonnes of butteroil to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid [6], as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 [7]; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butteroil as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 November 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 352, 14. 12. 1981, p. 1.
(2) OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 1.
(3) OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.
(4) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(5) OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 19.
(6) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(7) OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX I

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 9 July 1985 / 15 November 1985
2. Recipient	Republic of India
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (3)	Embassy of India (Attention Miss R. Lal, Counsellor), chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Brussels (tel. 02/640 91 40; telex 22510 INDEMB B)
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 10 July 1986
10. Packaging	5 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 28 February 1987
13. Closing date for the submission of tenders	8 December 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 March 1987
(b) closing date for the submission of tenders	12 January 1987
15. Miscellaneous	(4) (10)

Description of the lot	B	C
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 9 July 1985 / 15 November 1985	
2. Recipient	Republic of India	
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (3)	Embassy of India (Attention Miss R. Lal, Counsellor), chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Brussels (tel. 02/640 91 40; telex: 22510 INDEMB B)	
6. Total quantity	450 tonnes	182 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch	French
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 10 July 1986	
10. Packaging	5 kg	
11. Supplementary markings on the packaging	'CALCUTTA /	'MADRAS /
	SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'	
12. Shipment period	Before 15 March 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	8 December 1986	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 31 March 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	12 January 1987	
15. Miscellaneous	(4) (10)	

Description of the lot	D	E
1. Programme	1986	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86	
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986	
2. Recipient	Euronaid	
3. Country of destination	See Annex II	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	165 tonnes	200 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	Irish	Luxembourg
9. Specific characteristics	—	
10. Packaging	5 kg (6)	5 kg (5)
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II	
12. Shipment period	Before 15 January 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the	
	Irish	Luxembourg
	intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83	
	(4) (7)	(4) (7) (8) (9)

Description of the lot	F
1. Programme	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	CICR
3. Country of destination	Sudan
4. Stage and place of delivery	cif Port Sudan
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	United Kingdom
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	2,5 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'ETS 202 / BUTTEROIL' (no other inscription is permitted)
12. Shipment period	Before 10 January 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the United Kingdom intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (10)

Description of the lot	G
1. Programme	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 5 September 1986
2. Recipient	UNHCR
3. Country of destination	Pakistan
4. Stage and place of delivery	cif Karachi
5. Representative of the recipient (2) (3)	(Attention Mr Coosemans)
6. Total quantity	1 500 tonnes (11)
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR PROGRAMME OF ASSISTANCE TO AFGHAN REFUGEES IN PAKISTAN / KARACHI'
12. Shipment period	Before 31 January 1987
13. Closing date for the submission of tenders	8 December 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 February 1987
(b) closing date for the submission of tenders	12 January 1987
15. Miscellaneous	(4) (10)

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall contact the beneficiary without delay so as to determine the necessary shipping papers.

(4) Commission Delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(5) Shipment to take place in 20-foot containers;
conditions: FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

(6) To be delivered on standard pallets — 40 cartons each pallet — wrapped in plastic shrinked cover.

(7) The supplier must send a duplicate of the original invoice to:
MM. De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(8) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of cartons belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

(9) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

(10) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity certifiying that the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(11) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published along with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*, indicating the location of the warehouses in which the product is stored.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
D	165	15	Oxfam Belgica	Nicaragua	Nicaragua / Oxfam B / 60829 / Managua vía Corinto / Acción de Oxfam B / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		15	Caritas Italiana	Sudan	Sudan / Caritas / 60612 / Khartoum via Port Sudan / Action of Caritas Italiana / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		135	Caritas Belgica	Guatemala	Guatemala / Caritas / 60228 / Guatemala City vía Sto. Tomás de Castilla / Acción de Caritas Bélgica / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
E	200	35	WCC	Zambia	Zambia / WCC / 60708 / Lusaka via Dar es Salaam / Action of WCC / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		15	DKW	Tanzania	Tanzania / DKW / 62317 / Dar es Salaam / Action of DKW / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		30	DKW	Zimbabwe	Zimbabwe / DKW / 62318 / Harare via Durban / Action of DKW / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		120	Caritas Belgica	Zaïre	Zaïre / Caritas / 60231 / Kinshasa via Matadi / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite / don de la Communauté économique européenne